

Круглый стол «РУССКИЙ ЯЗЫК: ТЕОРИЯ, ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ, ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ»

А. В. Верниковская

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В РАССКАЗАХ А. П. ЧЕХОВА: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ И МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Для формирования лингвистической компетенции у иностранных студентов, изучающих русский язык, необходимо не только овладение ими языковыми дисциплинами, предусмотренными учебной программой, но и знакомство с русской литературой. Использование в практике РКИ уроков интегрированного характера, в ходе которых проводится работа над грамматикой и лексикой на материале художественного произведения, позволяют совмещать занятия по языку и литературе.

Материалом для проведения занятия такого типа послужил рассказ А. П. Чехова «Каштанка», в котором поднята актуальная проблема ответственности человека за «братьев наших меньших», проблема доброты, сострадания, которых так не хватает в наше время.

Главные персонажи рассказа «Каштанка» – люди и животные. Повествование ведется от лица автора и потерявшей собаки Каштанки, которая после приключений возвращается к прежним хозяевам, отказываясь от более благополучной, сытой жизни. Автор «очеловечивает» собаку, наделяя ее способностью рассуждать, переживать самые разные чувства: радость, умиление, отчаяние, ужас. Каштанка по-своему, по-собачьи, оценивает обстановку, события, качества предметов. А. П. Чехов сумел проникнуть во внутренний мир животных, увидеть окружающую жизнь их глазами, понять, как они воспринимают людей, их поступки. Поэтому несомненный интерес представляет анализ имен прилагательных, использованных автором для отражения картины мира глазами животного.

Желательно организовать предварительный просмотр иностранными студентами кинофильма по рассказу «Каштанка», что помогает не только лучше понять содержание произведения, представить обстановку, реалии, описываемые А. П. Чеховым, но и более эмоционально воспринять заложенные автором мысли и чувства. Знакомство с экранизацией содействует также более эффективной семантизации новой лексики.

Имена прилагательные, извлекаемые из текста, анализировались прежде всего в лексическом плане: толковалось их значение, отмечались случаи переносного употребления. Должное внимание уделялось культурологическому аспекту: знакомству с социальным устройством и бытом дореволюционной России. Параллельно проводилась работа над грамматическими категориями имен прилагательных, которые распределялись по лексико-семантическим разрядам, а в пределах каждого разряда – по тематическим группам. Выборочно производилась характеристика граммати-

ческих форм прилагательных. Особое внимание было уделено кратким прилагательным в роли предиката, а также в форме сравнительной и превосходной степени.

Считаем, что в пространстве художественного текста грамматический анализ не должен быть самоцелью и мешать эмоциональному восприятию произведения. Его можно проводить различными способами, как правило – по ходу работы над текстом, в пространстве которого рассматриваются прилагательные и атрибутивные словосочетания, в состав которых они входят. Второй способ предусматривает работу над тематическими группами имен прилагательных, служащих для описания обстановки, внешности, внутреннего состояния, звуков, запахов, цвета и т.д.

Рассказ «Каштанка» начинается предложением, описывающим внешний вид Каштанки: *«Молодая рыжая собака... бегала взад и вперед по тротуару...»*. Преподаватель предлагает мотивировать кличку собаки окрасом ее шерсти, привлекая однокоренные слова (каштан, каштановый) и синонимы (коричневый, рыжий).

Рассказ состоит из семи глав, названия пяти из которых представляет собой **атрибутивные словосочетания**. Имена прилагательные, входящие в заголовки, отражают содержание глав. Предварительное чтение рассказа студентами позволяет организовать творческую работу над кратким пересказом с опорой на заголовки:

- «Дурное поведение» (Каштанка потерялась);
- «Таинственный незнакомец» (встреча с новым хозяином);
- «Новое, очень неприятное знакомство» (о животных, живущих в доме нового хозяина);
- «Беспокойная ночь» (смерть гуся);
- «Неудачный дебют» (выступление собаки в цирке).

Такая работа сопровождается толкованием лексики с привлечением однокоренных слов: *таинственный* (*тайна, утаить, притаиться*), *беспокойная* (*успокоить, покой*), *дурной* – ‘плохой’ (*дурной пример, дурной характер*) и др.

Из всего многообразия имен прилагательных (более 200) нами выбирались наиболее употребительные и выразительные по семантике. Они анализировались с точки зрения грамматических, лексико-семантических и функциональных особенностей. Подавляющее большинство имен прилагательных относятся к разряду **качественных** (86 %). Некоторые из них повторяются в тексте по несколько раз (*незнакомый, новый, грязный* и др.), что объясняется сюжетом: Каштанка, потерявшись, оказалась в незнакомой обстановке, которую изучала, оценивала по-своему: *грязный, чистый, знакомый, незнакомый, пустой, большой, маленький, бедный, некрасивый*. Часто повторяющееся словосочетание *грязные обои* подчеркивает бедность жилища нового хозяина, приютившего собаку.

Значительную группу составили имена прилагательные, *характеризующие животных и людей*: их внешность, настроение, внутреннее состояние. Каштанка, оценивает людей, с которыми сталкивается, прежде всего с помощью слов *незнакомый, чужой*. Животных она воспринимает по цвету

и размеру (*серый гусь, большие черные собаки, белый кот, черная некрасивая свинья, толстая, громадная рожа*). Незнакомые звери, например, слон в цирке, сначала кажутся ей враждебными, вызывают ужас: *страшные рожи, лошадиные, рогатые, длинноухие*.

В рассказе встречается немало **притяжательных прилагательных**: *приснился собачий сон, лошадиные спины, голос у нее был знакомый, хозяйский; подняла лисью морду* и др. Анализ имен прилагательных данного разряда заключался в установлении того, кому они выражают принадлежность – лицу либо животному, а также в выделении образующих суффиксов.

Имена прилагательные в рассказе служат средством характеристики внутреннего состояния, настроения как людей, так и собаки, которое у нее зависит от того, сыта ли она. Потерявшись, Каштанка страдает от голода (*она была ужасно голодна*), на еду набрасывается с *свирепой жадностью*, а после еды чувствует *приятную истому*. Чехов раскрывает целую гамму чувств животного: *предчувствуя неприятную встречу; ждет чего-то ужасного; почудилось ей что-то такое же тоскливое и страшное; доставляли ей величайшее наслаждение; погрузилась в тяжелую дремоту*. Настроение человека оценивается собакой с точки зрения того, доволен ли он: *он был взволнован, сердит, был недоволен, впадал в добродушный тон*.

Особый интерес представляют имена **прилагательные**, а также **глаголы, характеризующие звуки**. Каштанка лает, режет – визжит (от радости), скулит (*тихо, тонким голосом*), когда тоскует. А. П. Чехов использует разнообразные прилагательные, характеризующие лай собаки в зависимости от ее настроения: *звонкий, громкий, восторженный, визгливый: залилась звонким лаем, громким визгливым лаем, сопровождала звонким, восторженным лаем, с радостным визгом*.

В цирке, где играла ненавистная музыка, Каштанку пугают странные звуки: *послышался громкий густой рев, непонятный, оглушительный рев; оглушительный выстрел; раздался странный крик, дикий, пронзительный и неестественный; пронзительный визгливый смех*. Для семантизации прилагательных *пронзительный, оглушительный, визгливый* привлекались однокоренные слова и синонимы: *пронзить, оглушить, глухой, визжать, визг, резкий, громкий* и др.

Особое внимание студентов следует обратить на предложение, в котором автор с помощью четырех прилагательных, противоположных по значению, описывает изменения, произошедшее с собакой: «*Каштанка ... из тощей, костлявой дворняжки обратилась в сытого, выхоленного пса*».

Опыт проведения интегрированных занятий является, на наш взгляд, перспективным направлением в методике РКИ. Работа комплексного характера позволяет изучать грамматику в функциональном аспекте, при котором рассмотрение роли имен прилагательных либо других частей речи в реализации авторского замысла проводится в сочетании с анализом грамматических категорий и с семантизацией лексики. Такие занятия способствуют знакомству иностранных студентов с произведениями русской литературы, с историей культурой страны изучаемого языка, приобщению их к чтению, воспитанию нравственных качеств.